

IHOLDY-OZTIBARRE

ARMENDARITS, BUNUS, HOSTA, IBAROLLE, IHOLDY, OSTABAT, LANTABAT, LARCEVEAU, PAGOLLE, ST-JUST-IBARRE

AMIKUZE

AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST, AMENDEUX-ONEIX, ARRAUTE-CHARRITTE, BÉGUIOS, BEYRIE-SUR-JOYEUSE, GABAT, GARRIS, MÉHARIN, ORÈQUE, OSSERAIN, SAINT-PALAIS

SOULE

AINHARP, ALOS-SIBAS-ABENSE, ARRAST-LARREBIEU, BARCUS, CHÉRAUTE, ESPÈS-UNDUREIN, GARINDEIN, GOTEIN-LIBARRENX, HÔPITAL-SAINT-BLAISE, IDAUX-MENDY, LARRAU, LICHANS-SUNHAR, LICQ-ATHÉREY, MAULÉON, MENDITTE, MONCAYOLLE, ORDIARP, SAINTE-ENGRACE, SAUGUIS, TARDETS

JUIN 2020

LA MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

IHOLDY-OZTIBARRE et environs

ARMENDARITS

Tannerie Garat (tannage végétal de peaux de bovin, cuirs ; label Entreprise du Patrimoine Vivant) Donamaria
Xotildeia (maraîchage ; labels AB et Idoki) Les Serres

BUNUS

Ferme Aozteia (fromage de manex tête noire, charcuterie, salaisons de porc Kintoa, viande ovine ; labels Ossau-Iraty & Idoki)
Bachacou David (poulets, poules pondeuses, petits fruits, fruits transformés, label bio) Maison Iturri

HOSTA

Berroeta (élevage de chèvres angora AB, vente de produits de laine mohair, légumes de conservation, patates, oignons, courges, haricots secs, label AB)

IBAROLLE

Harispuru Euskal Herriko Makilak (fabrique de makilas) Etxebestia

IHOLDY

Libre-service Oyhenart (épicerie, gaz, dépôt de pain) Bourg

LANTABAT

📍 **Arroyo Pascale** (production de fraises, petits fruits et fruits, vente fruits et confitures) Intxanborda, quartier Behaune

Bio'Langerie des Moulins (paysan boulanger ; label AB) Moulin Bizikoeihera

Sainte-Marie Panpi (porc basque Kintoa AOP, poulet,

jus de pomme, confiture de cerises) Ferme Munhoa

LARCEVEAU-ARROS-CIBITS

Hôtel Restaurant Espellet (bar, restaurant, hôtel, traiteur) Bourg

Manex Erdozaintzi Etxart kolegioa (collège en langue basque)

📍 **Oztibarreko ikastola** (école primaire en langue basque) Bourg

PAGOLLE

Safranlilia (productrice de safran, fruits et confitures) Sahalburia

SAINT-JUST-IBARRE

📍 **Cidre Eztigar** (fabrication et vente de cidre et jus de pomme, variété locale) Beltxu

Kixka Xilo / Larraldeia (fromage brebis, produits frais ; labels AOP et Idoki)

📍 **Kusku-Habitats Insolites** Etxetoenea

Zeharka (rando, raquettes à neige, escalade, course d'orientation, trail, pelote basque, sports nature loisirs) Apezetxe Ohia

Services pour Professionnels & Associations

OSTABAT-ASME

AFOG (formation et accompagnement des paysans dans la comptabilité et la gestion) Haize Berri

Arrapitz (réseau des associations du monde paysan) Haize Berri

Biharko Lurraren Elkarte, BLE (développement de l'agriculture bio, autonome et économe en Pays Basque) Haize Berri

Idoki (développement du label de producteurs fermiers Idoki) Haize Berri

Lurzaindia (aide à l'installation de paysans) Haize Berri

PAGOLLE

📍 **SOS Indartu** (association de soutien et de défense des agriculteurs en difficulté du Pays Basque) Mairie

Institutions

Commune d'Ostabat-Asme, Mairie, le Bourg

Associations

SCA Lurzaindia (collecte d'épargne, acquisition collective de foncier agricole) Haize Berri, le Bourg, Ostabat-Asme

AMIKUZE

AÏCIRITS-CAMOU-SUHAST

📍 **Gymtoki - Sport - Fitness - Musculation** (musculation, cours collectifs, fitness, cours enfants et adultes, sport santé) ZAC Targa

AMENDEUX-ONEIX

Amandine et Aymar Bourgy (maraîchage bio, label AB) Maison Jauberria

Gozo Gose (traiteur, produits fermiers Idoki et bio) Place Charles de Gaulle

ARRAUTE-CHARRITTE

Hameka (éleveur, gaveur et transformateur de canards, variété locale Kriaxera) Maison Aphant

BÉGUIOS

Elichiry Erramun & Colette (fromage de chèvre au lait cru) Isakenia

BEYRIE-SUR-JOYEUSE

Le Rucher Chirintaldia (apiculteur, produits de la ruche)

GABAT

Luma - Prebende Bernadette (œufs, poulets, pigeonneaux) Ihingoa

Prebende Jean-Jacques (élevage de bovins viande - vente directe) Apathia

GARRIS

☞ ☑ **Auberge Portalenia** (hôtel, restaurant) Place du Foirail

MÉHARIN

Ferme Iturrino (fromage de brebis fermier Ossau Iraty, Bleu de brebis) Ithuraldia

ORÈGUE

☞ **Elgarrekin** (fromage de chèvre, label Idoki) Maison Beherania

SAINT-PALAIS

Aldaka gaztetxea (culture, animation) 42 av. de Navarre

☞ **Amikuz'echos Borda** (presse, librairie, papeterie, lotto) 1 rue Thiers

☞ **Amikuz'elek** (vente, réparation TV et électroménager) 54 avenue de Navarre

☞ **Amikuze denda** (livres, musique, vêtements) 8 rue Gambetta

Amikuzeko ikastola (école primaire en langue basque) Zaldi Xuri

Auberge du Foirail (restaurant, pizzeria) 35 rue du Jeu de Paume

Bijouterie Pagola (bijouterie, horlogerie, réparations) rue Gambetta

☞ ☞ **Droguerie Harguindeguy** (droguerie, encadrement) 31 rue Thiers

Espace Copie Imprimerie (agrégé Imprim'vert ; photocopie, plan, poster, signalétique, reliure, étiquette) Route de Garris

Etxe Mia (décoration pour la maison, comptoir de thé) 29 rue Thiers

| **Etche Pizza** (restaurant, pizzeria) 7 place du Foirail

☞ **Gogotik** (prêt-à-porter femme) 29 rue Thiers

☞ **Hôtel de la Paix** (bar, restaurant, hôtel) 33 rue du Jeu de Paume

☞ **L'épicerie biologique** (épicerie, compléments alimentaires, beauté) 5-7 rue du Jeu de Paume

☞ **Modalisa** (vente de vêtements) 4 avenue de Garris

Optique Amikuze (optique, lunetterie) Place Charles de Gaulle

Pâtisserie Franck Mendivé (chocolat, pâtisserie, glace) 14 rue Thiers

Poissonnerie Etchegaray (pêche locale, plats cuisinés maison, fruits de mer) 12ter rue du Jeu de Paume

☞ **Quick Shoes** (vente de chaussures) 26-28 rue Thiers

☞ **Rêves de Sports** (articles de sport) 15 avenue de Garris

☞ **Tokiko Bio** (magasin de producteurs) 13 avenue Frédéric de St Jaymes

Services pour Professionnels & Associations

GABAT

| **Nouste Ekilili** (coopérative, achat d'huile végétale brute aux agriculteurs coopérateurs et revente en huile alimentaire végétale et animale) Apathia

SAINT-PALAIS

| **Argitze** (cinéma, spectacles) Rue Jean Urruty

Bixoko (agence de communication : site internet, logo, flyer, brochure, vidéo, photo) 5 rue Gaztelu Zena

Espace Copie Bureautique (mobilier, informatique, copieur, fournitures bureau) 85 allée du rond-point, route de Sauveterre

| **Etchegoyen Volailles** (négoce de volailles) BP 37, 5 avenue du Bois de la Ville

Formatext (vente, conseil, formation, maintenance en informatique de gestion sur les logiciels de paye, compta et gestion) 5 avenue de Garris

| **GAN Assurances** (agent d'assurances pour professionnels et particuliers) 23 rue Gambetta

Institutions

Commune de Gabat Mairie, Le Bourg

Pays Basque au Coeur (office de commerce du Pays Basque intérieur) Pépinière d'entreprise, ZA Ordokian, Saint-Palais

Offices de tourisme

☑ **Bureau d'Accueil Touristique de Saint-Palais** (information, animation) 14 place Charles de Gaulle

L'Eusko sur les marchés

SAINT-PALAIS (vendredi matin)

Elgarrekin (fromage chèvre, label Idoki)

Le Rucher Chirintaldia (apiculteur)

Lur Saskia (vannerie)

Safranlilia (productrice de safran, fruits et confitures)

Associations

☞ *Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte ?*

SAINT-PALAIS

☞ ☞ **Droguerie Harguindeguy** 31 rue Thiers
Lundi : 14h30-19h15 ; du mardi au vendredi : 9h15-12h15/14h30-19h15 ; samedi : 9h15-12h15

AIMA (humanitaire, social et troc) Quartier du Bois, Osserain-Rivareyte

SOULE

La Bofanela (pizzeria itinérante) - Lundi matin au marché de **Tardets** et le soir à **Mauléon**, Place des allées - Mardi soir : **Alos-Sibas-Abense**, Place du fronton - Mercredi soir : **Mauléon**, Place des allées - Jeudi : **Abense-de-bas**, parking de la Maison Pour Tous - Vendredi : **Tardets**, parking sur la route d'Oloron avant la sortie du village

AINHARP

Véronique Zenoni (vétérinaire, ostéopathe) Peketxia

ALOS-SIBAS-ABENSE

O'Lurra (récolte de sève de bouleau bio et fabrication de cosmétiques) Gaxia

Restaurant du Pont d'Abense (hôtel, bar, restaurant)

| **SDE Étanchéité** (étanchéité) Elixabea

ARRAST-LARREBIEU

CHÉRAUTE

Sohütako Eperra ikastola (école primaire en langue basque) Allée du Château

GOTEIN-LIBARRENX

Abotia (organisation du festival *Xiru*) Mairie

HÔPITAL-SAINT-BLAISE

🍴 **Auberge du Lausset** (restaurant, traiteur) Bourg

IDAUX-MENDY

Okina Biscuiterie Artisanale (biscuits sucrés et salés, gâteaux basques) Zone artisanale

LARRAU

Auberge Logibar (bar, restaurant, gîte d'étape GR10) Quartier Logibar

🍴 **Boutique Chalets d'Iraty** (boutiques de produits locaux, vente de fromages)

🍴 **Chalets d'Iraty** (location de chalets en bois, de VTT électriques)

🍴 **Camping Commission syndicale du Pays de Soule** (camping)

LICHANS-SUNHAR

Ferme Ekijelki (agriculteur, vente directe d'œufs bio) Route de Sunhar

LICQ-ATHÉREY

Gaec Barnetxia (vente directe de fromage de brebis) Barnetxia, bourg Athérey

SARL Ligui (conserverie de spécialités basques) 100 D26

MAULÉON

🍴 **Cadofleurs** (fleuriste) 20 avenue Belzunce

🍴 **Don Quichosse** (artisan, fabricant de sandales) ZI, rue Jeanne d'Arc

Etche Déco (couture d'ameublement, tissus, linge de table, mercerie, lingerie) 9 boulevard Alsace Lorraine

Euskal Informatika (vente et maintenance informatique) 79 rue Victor Hugo

Euskalduna (restaurant) 4, rue Pasteur

Gitem Orduna (vente installation et dépannage de poêle à bois et granules - cuisines - électroménager - HiFi et vidéo) Zone Artisanale de Tréville, av. de Tréville

Haïtia/Boucherie Houyou (boucherie, charcuterie, conserves, plats cuisinés) 7 rue Alsace-Lorraine

Imma (lingerie, prêt-à-porter) 12 rue Victor Hugo

Maidier Artisan Coiffeur et Barbier (coiffure, barbe, vente de produits de coiffure) 68 rue Victor Hugo

Miramont (magasin de chaussures) 72 rue Victor Hugo

🍴 **Modalisa** (vente de vêtements) 1 rue Victor Hugo

Pierre Alex Photographe (photographe, spécialisé dans les portraits et les mariages) 7 place de la Liberté

Poissonnerie Etchegaray (pêche locale, fruits de mer, plats cuisinés maison) 41 rue Gambetta

🍴 **Quick Shoes** (vente de chaussures) 73 rue Victor Hugo

Roman Sports (vêtements, articles de sport et de loisir) 27 rue Victor Hugo

🍴 **Xibero Bio** (épicerie bio, produits régionaux, livres) 64 boulevard Gambetta

🍴 **Xirikota** (crèmerie, fromagerie, vins, brunch et dégustation) 39 boulevard Gambetta

MONCAYOLLE

Poineau Francis (berger, fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki) Maison Othegain

Uthurralt etxaldea (GAEC Kokoitxe) (fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

ORDIARP

Bar Restaurant Le Chistéra (bar, restaurant, tabacs) Le Chistéra

Bil Xokoa (animations, organisation de *Musikaren Egüna*) Kurutzetaltea

Etxe Berri (maçonnerie, carrelage, plâtrerie, terrassement) Karrikondoa

Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy (apiculteur) Pekoborda, quartier Lambare

SAINTE-ENGRÂCE

Camping Ibarra (camping, bar)

Snack-bar de La Cascade (snack, bar) Gorges de Kakuetta

SAUGUIS

Jauregizahar (fromage de brebis, labels AOC Ossau Iraty et Idoki) Jauregizaharria

TARDETS

🍴 **Alimentation Vival - Le Tout Danielle** (alimentation, presse, produits locaux) Place du marché

Amanilili (fleuriste) Place centrale

Astobelarra - Le Grand Chardon (maison d'édition) BP 66, centre multiservices

Boulangerie Pâtisserie Dagassan (boulangerie, pâtisserie)

🍴 **Hôtel Piellenia** (hôtel, bar, restaurant) Place du marché

🍴 **Léo Carrosserie** (carrosserie, peinture) Route de Mauléon

M'Aude (vêtements et accessoires de mode) Place principale

Restaurant Les Pyrénées (bar, restaurant) Place centrale

🍴 **Ticket Print** (imprimerie numérique) Ligne de Tram

Services pour Professionnels & Associations

MAULÉON

Axuria (collecte d'animaux (agneaux, vaches, veaux), transformation, conditionnement et commercialisation) avenue de Belzunce

Elkar (bureau d'études : ingénierie, métrologie) 61 avenue de Tréville

Espace Copie Bureautique (mobilier, informatique, copieur, fournitures de bureau) 64 boulevard Gambetta

Formatext (vente, conseil, formation, maintenance en informatique de gestion sur les logiciels de paye, compta et gestion) 17 rue Victor Hugo

Odace (soutien aux entreprises de Soule) 14 rue Frères Barrenne

Xahüki (nettoyage industriel et de bureaux, ramonage) 37 avenue de Tréville

L'Eusko sur les marchés

MAULÉON (samedi matin)

Ferme Ekijelki (agriculteur, vente directe d'œufs bio)

Le Rucher Chirintaldia (apiculteur)

Pekoborda/Ferme Apicole Behoteguy (apiculteur)

Poineau Francis (berger, fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

Safranlilia (productrice de safran, fruits et confitures)

Uthurralt etxaldea (fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

Offices de tourisme

📧 **Bureau d'Accueil Touristique de Mauléon-Licharre** (information, animation) 10 rue Jean Baptiste

Tardets

Azia (développement local pour les jeunes) Centre multiservices, Tardets

Habia (association des parents d'élèves de l'ikastola de Chéraute) Allée du Château, Chéraute

Lilia (promotion de la culture basque sous tous ses modes d'expression) Chez Albert Hastoy, quartier Abense de haut, Alos-Sibas-Abense

Prefosta Elkartea (bar associatif) Bar du Trinquet, rue principale, Tardets


Union Commerciale et Artisanale de Soule Centre Multiservices, 14 rue des Frères Barenne, Mauléon

Zibero Sport Tardets (club de handball) Route du fronton, Tardets



Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte ?

MAULÉON

 **Xibero Bio** 64 boulevard Gambetta
Du mardi au vendredi : 9h15-12h15/14h30-19h ;
samedi : 9h15-12h15/14h30-18h

TARDETS

 **Alimentation Vival-Le Tout Danielle** Place du marché
Du lundi au samedi : 8h-13h/14h-20h ; dimanche :



3 % de mes achats en eusko reversés à une association !


Au moment de votre adhésion...

Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord. Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3 % du montant de vos achats en eusko.


Chaque euro converti en eusko...

Est mis en réserve au Crédit Coopératif et à la NEF et permet à ces banques éthiques de développer leurs activités.

 Nouveau commerce

 Euskokart/euskopay

 Bureau de Change

 Commerce proposant des enveloppes Eusko pour les personnes de passage non adhérentes



Euskal Moneta

20 rue des Cordeliers 64100 Bayonne
05 33 47 54 11
info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org